

este campo se entienden en términos de seguridad para prevenir los procesos de radicalización, sobre todo de los jóvenes, que pueden constituir un grupo vulnerable ante las injerencias extranjeras ideologizadas. Igualmente, existe la necesidad de difundir un modelo de islam correcto con el fin de erradicar el terrorismo, así como inhibir los procesos de radicalización.

Por último, Bruce manifiesta que a corto y largo plazo no se puede dilucidar cuál es la estrategia que subyace bajo este tipo de iniciativas. No obstante, las consecuencias más evidentes, hasta el momento, son que tanto Marruecos como Turquía han tratado de erigirse como socios en el continente europeo. En este sentido, ambos países disponen de una política religiosa que sirve como un atractivo que les permite desempeñar el papel de líderes en la gestión de materia religiosa.

La obra se inscribe en la línea de estudios de la antropología de la religión, conjugada con la acción política exterior. A su vez, este trabajo en su conjunto se coloca entre las escasas publicaciones sobre este tema e inaugura un nuevo marco teórico que sirve de base para futuras investigaciones relacionadas con la diplomacia religiosa. En definitiva, conviene destacar la relevancia de la obra y su novedad al abordar una temática relativamente nueva. Con un espíritu analítico y desde diferentes disciplinas de estudio, el autor nos permite conocer las políticas transnacionales de Turquía y Marruecos en aras de sus expatriados. Además, cada capítulo incluye un extenso corpus de bibliografía, acompañado de las respuestas recogidas de las personas entrevistadas, que justifican el objeto de estudio, profundizando en la temática.

Salma KALIL EL AAZZAUI  
Universidad Complutense

CAMACHO PADILLA, Fernando; ESCRIBANO MARTÍN, Fernando; FARZAMNIA HAJARDOVOM, Naderh y NEILA HERNÁNDEZ, José Luis (coords.). *Miradas de Irán: Historia y cultura*. Madrid: Catarata, 2021, 284 páginas.

La iranología española es un campo pequeño, pero en continuo crecimiento y con buena salud. *Miradas de Irán*, coordinado por Fernando Camacho, Fernando Escribano, Nadereh Farzamia y José Luis Neila es una buena muestra de la enorme variedad de enfoques, temas y fuentes que manejan los estudios académicos sobre Irán en lengua española. El libro, una colección multidisciplinar de ensayos de diversos autores, la mayoría de ellos jóvenes investigadores españoles e iraníes, abarca todo tipo de temáticas hasta ahora prácticamente inéditas en castellano. La obra se divide en tres bloques temáticos: estudios históricos, que tratan desde el zoroastrismo antiguo hasta la revolución de 1979, literarios, del

Sahnameh a la poesía contemporánea, y visuales, cine y novela gráfica contemporáneas.

En la introducción, Fernando Escribano y Fernando Camacho no solo presentan los distintos capítulos del libro, sino que además hacen un breve resumen del desarrollo histórico de la iranología en España, un campo que, como decíamos, ha logrado consolidarse en los últimos años gracias a figuras como Joaquín Rodríguez e instituciones como la Universidad Autónoma de Madrid, de donde salen buena parte de los editores y autores del libro.

En el primer capítulo, Fernando Escribano nos ofrece una síntesis de más de seis siglos de relaciones hispano-iraníes a través del análisis de varias obras, ejemplos únicos y, desgraciadamente, poco conocidos de crónicas de viajes y embajadas. Si bien se suele señalar que las relaciones estrechas entre los sucesivos imperios persas y las diferentes potencias europeas comienzan a formalizarse en el siglo XVII, la embajada a Tamerlán de Ruy González de Clavijo en 1403-1406 es un claro precedente, y uno de los primeros libros de viajes escritos en Europa. La posibilidad de una potencial alianza antiotomana fue la causa de varios intercambios entre la España de los Austrias y el Irán Safávida; en el capítulo se detallan algunos de ellos con especial atención al viaje de García de Silva y Figueroa en 1613. La última sección se centra en la figura de Adolfo Rivadeneyra, que a finales del siglo XIX viajó a Irán en misión diplomática, si bien el golpe de Estado de 1875 en España truncó el carácter oficial de su viaje. Las impresiones del exhaustivo viaje de Rivadeneyra fueron publicadas en su momento, si bien pasaron desapercibidas por una opinión pública que percibía Persia como una tierra demasiado lejana.

En el segundo capítulo, Fernando Camacho sigue el recorrido de los refugiados cristianos iraníes —fundamentalmente armenios y asirios— que tras la Primera Guerra Mundial se instalaron en diversos puntos de Hispanoamérica, especialmente Argentina y Brasil, países donde ya existía una pequeña comunidad de cristianos orientales, algunos de ellos descendientes de comerciantes instalados en el siglo XVIII. Si bien la mayoría de los armenios y asirios que emigraron escapaban del genocidio producido en tierras otomanas, una minoría procedía de Azerbaiyán y del noroeste de Irán.

El tercer artículo, de Javier Gil, aborda un tema central en la historia de la revolución iraní de 1979 prácticamente ausente en otros textos publicados en español: el proceso de resignificación de los rituales del Muharram chií llevado a cabo por Jomeini, que consiguió dar un carácter activista y combativo a una festividad tradicionalmente asociada al luto. Si bien Jomeini no es el único que trató de usar el Muharram para la movilización política —Gil cita, acertadamente, a Ali Shariati y los ayatolás Motahari y Taleqani—, su ejemplo es el más significativo,

pues al fin y al cabo Jomeini se convirtió en el “líder” de la revolución. El capítulo comienza con una introducción a los rituales del Muharram, necesaria para los lectores no familiarizados, y continúa con un análisis del discurso de Jomeini durante los meses de Muharram de 1963, que coincide con las movilizaciones que llevaron al exilio de Jomeini, y 1978, el prólogo de la revolución.

El último capítulo de la sección de estudios históricos es una introducción a la religión zoroástrica. Su autora, Laura Castro Royo, consigue presentar los principios básicos de este complejo culto de una forma amena y accesible para un público no especializado sin que ello implique una simplificación excesiva o la pérdida de matices. Son de agradecer tanto la renuncia explícita a utilizar símiles comparativos —“[...] epítetos como *ángel* o *demonio* estarán ausentes de estas páginas, así como *cielo* o *infierno*, que se encontrarán siempre matizados, por considerar que cada criatura y cada concepto dentro del mundo zoroástrico debe intentar entenderse por lo que son en sí mismos [...]” (p. 90) — como la inclusión resumida de varios de los debates historiográficos. De este modo, los lectores no solo adquieren una visión de conjunto del zoroastrismo, sino de las distintas interpretaciones académicas sobre su origen y desarrollo.

El apartado de estudios literarios lo inaugura Samaneh Milani Tabrizi con un texto sobre la presencia femenina en el *Libro de los Reyes* de Ferdowsi. Si bien la mayoría de los personajes de la obra son hombres que protagonizan historias de heroísmo y lucha y las mujeres suelen ocupar un papel secundario, Milani argumenta de forma convincente que su rol no es meramente pasivo, si bien predomina cierta visión de sometimiento y humillación. En algunos relatos las acciones de los personajes femeninos son fundamentales para el transcurso de la historia, e incluso hay algunas mujeres de estamento privilegiados que presentan una psicología compleja.

La feminidad es también el tema principal del siguiente capítulo, en el que Fatemeh Hosseingholi Noori se centra en el personaje de Sirin en *La Leyenda de Cosroes y Sirin* del poeta Nezamí Ganyaví. La autora argumenta que Ganyaví representa a Sirin como un modelo de mujer ideal, cargado de virtudes y con agencia, la verdadera protagonista de la obra en contraposición a Cosroes o Farhad, el primero totalmente sometido a las pasiones más básicas y el segundo paralizado por su clase social y su amor platónico a Sirin.

En el siguiente capítulo volvemos a la literatura de viajes de mano de Baharak Akradlu, que analiza la representación de la cultura persa en las *Relaciones* de don Juan de Persia atendiendo a las narraciones y descripciones de la obra. El libro, publicado en Valladolid en 1604, cuenta con la mayoría de las características de los libros de viajes, si bien tiene la particularidad de estar escrito por alguien procedente de la cultura y la sociedad que se describe —Uruch Bech, uno los re-

presentantes de la corte Safávida que llegaron a España—, lo que hace que la descripción de exótico y maravilloso en la obra se perciban de forma diversa a lo habitual y que la relación entre el *yo* del narrador, el lector y el *otro* sea compleja.

El artículo de Javier Hernández Díaz sobre la poesía militante del periodo constitucional ofrece un análisis literario del cambio producido entre la lírica de la época Qayar y las formas típicas de la Revolución Constitucional, una transición entre una rígida literatura cortesana y una poesía innovadora en las formas y el contenido que por primera vez se preocupaba por temas sociales y se lamentaba por el devenir del país. Además, Hernández aporta varias traducciones anotadas e inéditas en castellano de algunos poemas de distintos autores de la época. Se trata del capítulo más extenso de la obra y una de las contribuciones más originales.

El último capítulo de los estudios literarios complementa al de Javier Hernández y sirve de cierre cronológico a la sección. Najmeh Shobeiri recorre brevemente la literatura iraní a lo largo del siglo XX. Tras contextualizar brevemente la literatura de la época Qajar, del periodo constitucional, y de los reinados los Pahlavi, la autora se centra en la literatura posterior a la revolución de 1979. Shobeiri repasa los géneros más populares e influyentes —poesía, narrativa, biografías, literatura infantil, con una mención especial a la literatura escrita por mujeres— y ofrece la traducción al castellano de algunos versos selectos. Si bien la producción literaria posrevolucionaria estaba dominada por el componente político, ya fuera de autores favorables o contrarios al nuevo régimen escribiendo desde el exilio, en las últimas décadas han predominado los temas sociales.

La sección de estudios visuales se centra fundamentalmente en el cine, aunque uno de los capítulos está dedicado a la novela gráfica. En el primer capítulo de la sección, Nadereh Farzamnía Hajardovom recorre la historia de la censura en el cine iraní tras un conciso resumen de la historia del cine iraní. La mayoría del capítulo trata sobre la situación tras la revolución islámica, si bien también existía censura durante la época Pahlavi. No obstante, la revolución y el ascenso de los jomeinistas al poder hicieron que el control estatal sobre el cine aumentara. El nuevo régimen no solo trató de censurar los aspectos que consideraba inmorales, sino que se esforzó en apoyar al “nuevo cine”, de carácter moralizante y propagandístico. Los reglamentos estatales, que cambiaban constantemente, han representado una gran dificultad para los guionistas y directores iraníes, que no obstante han sabido desarrollar un lenguaje visual y narrativo que les permite evadir la censura y que ha convertido al cine iraní en una referencia internacional.

El siguiente texto, de Farshad Zaedi, se centra en el cine iraní creado por mujeres y analiza películas como *Dos Mujeres* de Tahmineh Milani (1999) y *La prisión de las mujeres*, de Manijeh Hekmat (2002). Zaedi también describe la visión

de algunas cineastas en el exilio y también recorre brevemente el tratamiento de los personajes femeninos por algunos directores de género masculino que han dirigido filmes protagonizados por mujeres.

El tercer capítulo de la sección abandona el cine para centrarse en la novela gráfica. Elena Pérez Elena analiza la obra de Marjane Satrapi, particularmente su muy conocida *Persépolis*. Elena Pérez muestra la forma en la que la novela gráfica trata los distintos periodos de la historia reciente de Irán y cómo Satrapi consigue enlazarlos con episodios de su autobiografía y su historia familiar. Esto consigue acercar la historia reciente de Irán al público extranjero no familiarizado de una forma emotiva y personal, lo que da un gran valor a la obra.

En el siguiente texto, Majid Sarsangi y Hamed Soleimanzadh analizan el tratamiento de la realidad y la ficción por parte del director de cine Abbas Kiarostami. Para ello, se centran en las películas *Close-up* y en la trilogía de Koker. En las cuatro películas el director juega con la ambigüedad: al mostrar la historia de varios engaños, Kiarostami, creador de un estilo de cine propio, consigue hacer caer en la trampa a los espectadores.

En el último capítulo, Maryam Haghroosta y Elaheh Nourigholamizadeh realizan un análisis crítico del discurso de la identidad nacional en el film *Nader y Simin*, de Asghar Farhadi. Para ello, presentan brevemente su marco teórico y metodológico y resumen el argumento. Las autoras concluyen que la película muestra, por un lado, las transformaciones de la identidad nacional iraní acaecidas desde la revolución y, por otro, la tensión y las diferencias entre la forma en que los iraníes de distintas clases sociales entienden su identidad nacional.

*Miradas de Irán* es, en resumen, una colección variada y bien lograda de capítulos muy diversos sobre la historia y cultura de Irán. Además de recorrer distintos periodos y temas, el libro es una muestra de los últimos avances y enfoques de la iranología española. Los capítulos son, por lo general, innovadores y académicamente sólidos, pero además la mayoría de ellos están escritos de una forma amena y accesible al público no especializado. Tal vez se echa en falta un capítulo final que sirva de conclusión e hile los distintos temas y periodos abordados, si bien esto no afecta a la calidad de la obra. Los capítulos funcionan bien de forma independiente, y la mayoría de ellos son contribuciones notables a la producción académica en español sobre la historia y cultura iraníes.

Alejandro SALAMANCA RODRÍGUEZ  
Instituto Universitario Europeo (Florencia)

CONSTÁN-NAVA, Antonio. *Libro del origen de los sucesos y recuerdo de los virtuosos: estudio general y traducción anotada al español del manuscrito Uni-*